



**PANALPINA**   
on 6 continents

# CODE OF CONDUCT

04|08

## Bevezetés

A Magatartási kódex célja – írta Monika Ribar vezérigazgató	3
--	---

## Általános iránymutatás

Be kell tartanom ezt a Kódexet?	4
Mi a helyzet a különböző országok különböző törvényeivel?	4
Hol kaphatok segítséget, ha kérdésem van?	4
Hol jelenthetem a Kódex megsértéseit?	4
A vezetők kötelezettségei	4

## Magatartási normáink

### Egészség, biztonság és környezet

Egészség és biztonság	5
Környezet	5

### Alkalmazotti kapcsolatok

Kölcsönös tisztelet és nyitottság	5
Hátrányos megkülönböztetés és zaklatás	5
Összeférhetetlenségek	5
Külső kommunikáció a Panalpina nevében	5
Titkosság	6

### Üzleti partnerek

Verseny és tisztességes elbánás	6
Verseny és trösztellenesség	6
A versenytársakról szóló információk	6
Kereskedelmi korlátozások	6

### Megvesztegetés és korrupció

Megvesztegetés	6
Ügymenetkönnyítő juttatások	7
Közvetett megvesztegetés harmadik személyek útján	7
Ajándékok, megvendéglés, reprezentáció és költsége	7
Politikai hozzájárulások	7

### Vállalati eszközök és pénzügyi feddhetetlenség

Nyilvántartás, pénzügyi jelentések, pénzügyi ellenőrzések és közzétételek	7
A pénzügyi vezetők pótlólagos felelőssége	7
Üzleti költség számlák	8
Ellenőrzések és vizsgálatok	8
A Panalpina eszközeinek megóvása és szabályszerű felhasználása	8
Értékpapír-tranzakciók és közzététel (bennfentes kereskedés)	8
Pénzmosás	8



## A Magatartási kódex célja - írta: Monika Ribar vezérigazgató

A Panalpina egy olyan vállalat, amelyet az erős és világos értékek és a legmagasabb szintű magatartási normák fonnak egységbe. A Panalpina Magatartási kódex hitünkön és értékeinken alapul, és az őszinteség, a feddhetetlenség, valamint a nyitott és a sokszínű vállalati kultúra iránti elkötelezettségünket foglalja magában. A Kódex egy alapvető kötelezettségvállalást képvisel: eleget tenni a hatályos jogi követelményeknek és a magas erkölcsi normáknak mindenhol, ahol tevékenykedünk. A Kódex útmutatást ad a kulcsterületeken, és utal

a részletesebb normákra, utasításokra és eljárásokra. Ezenkívül támogatja azt a törekvésünket, hogy nyitott, konstruktív és hatékony munkakörnyezetet hozzunk létre, amelyben mindenki nyugodtan felvetheti a problémákat és tanácsot kérhet. A Kódex mindegyikünkre vonatkozik, és kivétel nélkül a Panalpina valamennyi munkatársára kötelező. A Panalpina összes alkalmazottja felelős a Kódex előírásainak betartásáért, mivel a hírnevünk és vállalatunk jövője mindnyájunkon múlik.



## Be kell tartanom ezt a Kódexet?

Igen. A Panalpina valamennyi alkalmazottjának eleget kell tennie a Kódexben lefektetett szabályoknak és elveknek. A Kódex be nem tartása fegyelmi intézkedést von maga után, és akár elbocsátáshoz is vezethet. Ezenkívül a Kódex megsértése a törvények megsértését is jelentheti, és súlyos polgári jogi vagy büntetőjogi szankciókkal járhat az Ön, a felettesei és / vagy a Panalpina számára.

## Mi a helyzet a különböző országok különböző törvényeivel?

A Panalpina globális vállalat, ami azzal jár, hogy az alkalmazottainkra különböző országok törvényei és szabályozásai vonatkoznak. A Kódex a csoport egészében követendő üzleti magatartás elveit határozza meg, függetlenül az Ön tartózkodási helyétől. Ha a helyi szokások, normák, törvények vagy szabályozások következtében eltérések vannak, akkor a Kódex és a helyi követelmények közül azt kell betartania, amely a legmagasabb magatartási normákat határozza meg.

## Hol kaphatok segítséget, ha kérdésem van?

Többféle lehetősége van, amelyek közül azt alkalmazhatja, amelyik a leginkább megnyugtató az Ön számára. Megkérdezheti a közvetlen felettesét, az emberierőforrás-vezetőt, vagy megkeresheti a Vállalati Szabálykövetési Irodát.

## Hol jelenthetem a Kódex megsértéseit?

Ha Önnek tudomására jut a Kódex megsértése, vagy gyanítja ezt, kérjük, beszéljen a felettesével. A helyzettől függően ez lehet a szolgálati előjárója vagy az osztályvezető. Ha az ügyet nem szívesen beszélné meg a felettesével, kérjük, forduljon az emberierőforrás-vezetőjéhez. Az illető vezető az ügyet a Vállalati Szabálykövetési Irodának fogja jelenteni.

De Ön is megkeresheti a Vállalati Szabálykövetési Irodát, hogy közvetlenül adjon hangot az aggályainak. Az Ön személyét titokban fogják tartani (ez alól csak a törvény által előírt esetek képeznek kivételt). A Panalpina semmilyen retorziót nem tűr el azok ellen az alkalmazottak ellen, akik jelentik a problémákat.

## A vezetők kötelezettségei

A vezetőkre további felelősség hárul, hogy a Kódex valamennyi tevékenységünket áthassa. Saját magatartásukkal kell kimutatniuk, hogy mit jelent a feddhetetlenség alapján cselekedni, biztosítaniuk kell, hogy a beosztottaik megértsék a Kódex követelményeit, és képesek legyenek ezek teljesítésére, és figyelemmel kell kísérniük beosztottaik szabálykövetését és etikus magatartását. Végül, a vezetőknek támogatniuk kell azokat az alkalmazottakat, akik felvetik a kérdéseiket és aggályaikat, és útmutatással kell szolgálniuk a számukra.

## Egészség, biztonság és környezet

### Egészség és biztonság

A Panalpina elkötelezett amellett, hogy minden alkalmazott számára biztonságos és veszélytelen munkakörnyezetet biztosítson. Minden egyes alkalmazott felelős a biztonságos és egészséges munkahely fenntartásáért, azzal, hogy valamennyi hatályos egészség- és munkavédelmi szabályt és gyakorlatot betartja. Minden munkabalesetet, nem biztonságos berendezést, gyakorlatot és feltételt jelenteni kell az egészség-, munka- és környezetvédelmi (HSE) vagy emberierőforrás-vezetőnek. Az erőszak és a fenyegető viselkedés a munkahelyen nem tűrhető el, és ugyanez vonatkozik a szeszital, gyógyszer vagy illegális kábítószer hatása alatt végzett munkára.

### Környezet

A Panalpina elkötelezett amellett, hogy minden tevékenységében csökkentse a környezetre gyakorolt negatív hatásokat, és betartsa mindazoknak az országoknak a környezetvédelmi törvényeit és szabályozásait, amelyekben tevékenykedik. Minden alkalmazottunktól elvárjuk ezt a kötelezettséget és az előírások betartását. Mivel a Panalpina teljes mértékben elkötelezett a lehető legmagasabb szintű környezetvédelmi normák betartása mellett, folyamatosan értékeljük tevékenységeink környezeti vonatkozásait, hogy szükségtelen környezeti hatások nélkül nyújtsuk a szolgáltatásainkat.

## Alkalmazotti kapcsolatok

### Kölcsönös tisztelet és nyitottság

Elkötelezettek vagyunk a kölcsönös bizalmon alapuló munkakörnyezet iránt, mivel a közös munka új és kreatív lehetőségeket teremt a vállalatunk számára. Mindenkinek, aki a Panalpina számára dolgozik, érzékelnie kell, hogy méltósággal és tisztelettel kezelik.

### Hátrányos megkülönböztetés és zaklatás

A Panalpina alkalmazottainak sokszínűsége hatalmas kincs, és minden egyes alkalmazott nagyban hozzájárul a sikerünkhöz. Szilárd elkötelezettségünk, hogy egyenlő lehetőséget biztosítsunk a foglalkoztatás minden vonatkozásában, és semmilyen hátrányos megkülönböztetést vagy zaklatást nem tűrünk el. Ide tartozik a faji hovatartozáson, a bőrszínen, a valláson, a nemén, az etnikai háttéren, a nemi beállítottságon, a családi állapoton és a fogyatékoságon alapuló hátrányos megkülönböztetés vagy zaklatás. A Panalpina az alkalmazottait kizárólag a szakmai érdemek alapján toborozza, választja ki és lépteti elő.

### Összeférhetetlenségek

Összeférhetetlenség áll fenn, ha egy alkalmazott magánérdekei a Panalpina érdekeibe ütköznek. Ilyen eset állhat fenn, ha Ön – vagy egy közeli családtagja – megengedhetetlen személyes előnyökben részesül az Ön Panalpinánál betöltött pozíciójának köszönhetően, vagy ha Ön üzleti kapcsolatokat ápol versenytársakkal, vevőkkel vagy szállítókkal a Panalpinánál betöltött rendes munkamegbízásán kívül. Alapvető szabályként minden összeférhetlenségi helyzetet el kell kerülni. Ezenkívül Ön köteles jelenteni a felettesének, ha egy kapcsolat összeférhetlenséget idézhet elő, vagy ennek jelei látszanak.

### Külső kommunikáció a Panalpina nevében

A befektetőkkel, elemzőkkel és a médiával való külső kommunikáció gondos körültekintést és a jogi és médiaügyek alapos ismeretét igényli. Csak az erre külön meghatalmazással rendelkező alkalmazottak válaszolhatnak a megkeresésekre.

### **Titkosság**

Az alkalmazottaknak meg kell őrizniük a Panalpina vagy a Panalpina vevői és szállítói által rájuk bízott vállalati titkokat, kivéve ha ezek közlését a területi ügyvezető igazgató írásban engedélyezi, vagy pedig törvény vagy szabályozás írja elő, és ezt a Jogi Szolgálat megerősíti. A vállalati titok körébe tartozik minden olyan nem nyilvános információ, amely nyilvánosságra kerülése esetén hasznos lehet a versenytársak, vagy hátrányos a Vállalat vagy vevői, illetve a szállítói számára (lásd még a vállalati eszközökre vonatkozó fejezeteket).

## **Üzleti partnerek**

### **Verseny és tisztességes elbánás**

Tartós sikerünkhöz agresszívan kell versenyeznünk. De ezt mindig tisztességesen és a jogszabályok maradéktalan betartásával tesszük. A bizalmon és kölcsönös előnyökön alapuló üzleti kapcsolatok sikerünk létfontosságú feltételei, és vevőink, alvállalkozóink, szállítóink és vegyes vállalkozásaink szükségleteinek megértése alapján kölcsönös előnyökre törekszünk.

### **Verseny és trösztellenesség**

A Panalpina szigorúan betartja az egyes országokban „versenytörvényeknek”, másokban pedig „trösztellenes törvényeknek” nevezett törvényeket. Ezek a törvények támogatják és védik a szabad és tisztességes versenyt az egész világon, és tiltják a versenyellenes magatartást, mint például az árkartelleket. A Panalpina egyetlen alkalmazottja sem vehet részt ármegállapodásban, egyeztetett árajánlat megtételében, piacok és vevők felosztásában vagy hasonló versenyellenes tevékenységekben. Felhívjuk a figyelmet, hogy bizonyos versenytörvények – mint például az USA vagy az EU trösztellenes törvényei – akkor is érvényesek lehetnek, ha a szóban forgó magatartás az illető ország vagy országok határain kívül valósul meg.

### **A versenytársakról szóló információk**

A Panalpina csak a rendelkezésre álló szakirodalmat, szakmai és más nyilvánosan elérhető forrásokat használja fel, hogy megismerje az üzletet, a vevők és szállítók irányítását, a technikai tendenciákat, a szabályozási javaslatokat és fejleményeket, valamint a szállítók és a versenytársak meglévő és várható folyamatait. A Panalpina az információkat tisztességesen és törvényesen szerzi meg, és sohasem olyan kétes eszközökkel, mint a lopás, az illegális behatolás, a megvesztegetés, a személlyel kapcsolatos félrevezetés vagy az elektronikus lehallgatás.

### **Kereskedelmi korlátozások**

Számos ország és az Egyesült Nemzetek időről időre korlátozásokat léptet életbe egyes országokba irányuló kivitellekre és más üzleti kapcsolatokra egyes országokkal, jogi és természetes személyekkel. Súlyos büntetések – bírságok, exportengedélyek visszavonása és börtönbüntetés – szabhatók ki ezen (embargónak is nevezett) korlátozások megsértéséért. A Panalpina minden nemzeti és nemzetközi export- és embargótörvényt és korlátozást betart.

## **Megvesztegetés és korrupció**

### **Megvesztegetés**

A Panalpina alkalmazottai semmilyen jogosulatlan előnyben nem részesítenek egy bizalmi pozícióban lévő személyt, hogy befolyásolják a döntését vagy a magatartását, legyen az állami alkalmazott vagy magáncég munkatársa. Hasonlóképpen, a Panalpina alkalmazottai nem fogadnak el és nem várnak el ilyen jogosulatlan előnyöket. Ez földrajzi helytől függetlenül érvényes, és kiterjed külföldi kormányzati tisztviselőnek vagy külföldi üzleti partnernek szóló vagy ilyentől származó jogosulatlan előnyökre.

### **Ügymenetkönnyítő juttatások**

A Panalpina nem enged meg ügymenetkönnyítő juttatásokat vagy úgynevezett „kenőpénzeket” állami tisztviselők részére rutinjellegű hatósági intézkedések elősegítésére vagy felgyorsítására, még ha e kifizetések kis összegűek is. Bárminemű kivétel csak a csoport vezérigazgatójának kifejezett engedélyével lehetséges. Ha ezt az elvet a gyakorlatban nehezen kivitelezhetőnek találja, kérjük, további útmutatásért keresse meg a felettesét vagy a Vállalati Szabálykövetési Irodát, mivel ezen előírások be nem tartása súlyos következményekkel járhat a Vállalatra és Önre is.

### **Közvetett megvesztegetés harmadik személyek útján**

A Panalpina alkalmazottai nem használnak fel harmadik személyeket megvesztegetések kifizetésére. Ide tartozik az ügymenetkönnyítő juttatások harmadik személyek közvetítésével történő fizetése is. A Panalpina személyzetének különösen gondosnak kell lennie az alvállalkozók, ügynökök és partnerek kiválasztásában, és szigorúan be kell tartaniuk az e célból kialakított eljárásokat.

### **Ajándékok, megvendégelés, reprezentáció és költségek**

Az ajándékok, a megvendégelés és a reprezentáció általános és társadalmilag elfogadható formájú magatartás. Esetenként azonban megvesztegetést leplezve vissza is lehet élni velük. Ezért szigorú szabályok vonatkoznak az ajándékok adására és elfogadására. Ajándék adása vagy elfogadása előtt mindig tekintse át az „Ajándékok, megvendégelés, reprezentáció és költségek” témájú irányelvet. Ugyanez vonatkozik a megvendégelésre, a reprezentációra és a költségekre: ha bármikor megvendégeléssel, reprezentációval (elfogadás és adás) és költségekkel kerül kapcsolatba, kérjük, tekintse

át az „Ajándékok, megvendégelés, reprezentáció és költségek” témájú irányelvet.

### **Politikai hozzájárulások**

A Panalpina álláspontja a politikai hozzájárulásokról nagyon egyszerű: A Vállalat semmilyen politikai hozzájárulást nem ad, sem készpénzben, sem természetben (pl. vagyontárgyak vagy szolgáltatások juttatása vagy jegyek vásárlása pénzszerző eseményekre), a világon sehol sem. A Panalpina azonban elismeri az alkalmazottak jogát, hogy magánszemélyként megfelelő módon részt vegyenek a politikai életben, ha szigorúan világossá teszik, hogy ebben nem a Vállalatot képviselik.

## **Vállalati eszközök és pénzügyi feddhetetlenség**

### **Nyilvántartás, pénzügyi jelentések, pénzügyi ellenőrzések és közzétételek**

Tőzsdén jegyzett vállalként döntő jelentőségű, hogy a Panalpina könyvei, nyilvántartásai és pénzügyi beszámolói teljesek, korrektek, pontosak, érthetőek, ésszerű részletezettségűek legyenek, és összhangban legyenek a Panalpina belső ellenőrzési rendszerével. Minden pénzügyi tranzakciót szabályszerűen és időben kell rögzíteni a megfelelő könyvekben, mivel az azonnali jelentés teszi lehetővé a vezetés időbeni beavatkozását. A nyilvántartásba nem vett vagy „könyveken kívüli” források, eszközök és tranzakciók tilosak.

### **A pénzügyi vezetők pótlólagos felelőssége**

A pénzügyi vezetők és a pénzügyi beszámolók pontosságáért felelős más személyek pótlólagos felelőssége annak biztosítása, hogy megfelelő ellenőrzések legyenek érvényben a valós, pontos, teljes, objektív, következetes, időszerű és érthető pénzügyi és vezetői jelentések teljesítése érdekében.

### **Üzleti költségszámlák**

Minden üzleti költségszámlát időszerűen kell dokumentálni és pontosan kell nyilvántartani. Ha nem biztos abban, hogy egy adott költség jogszerű-e, előzőleg kérdezze meg a felettesét.

### **Ellenőrzések és vizsgálatok**

A könyveknek és nyilvántartásoknak rendelkezésre kell állniuk a felügyeleti szervek és a könyvvizsgálók általi ellenőrzéshez. Ha egy Panalpina alkalmazottat felkérnek annak igazolására, hogy a Panalpina nyilvános jelentései teljesek, korrektek és érthetők, akkor a nyilvános közzétételi követelményekkel kapcsolatos minden kérdésre azonnali, pontos és teljes válaszokat kell adnia. Peres ügy vagy hatósági vizsgálat esetében, kérjük, kérdezze meg a Jogi Szolgálatot.

### **A Panalpina eszközeinek megóvása és szabályszerű felhasználása**

Minden alkalmazottnak meg kell óvnia a Panalpina eszközeit, és biztosítania kell a hatékony felhasználásukat. Ezek csak törvényes célokra és csak a Panalpina üzleteihez használhatók fel. A csalás, lopás, gondatlanság és a pazarlás gyanított eseteit jelenteni kell a Vállalati Szabálykövetési Irodának, mivel közvetlenül kihathatnak a Panalpina jövedelmezőségére. A vállalati titok felőleli a szellemi tulajdont, ezen belül a szabadalmakat, védjegyeket, üzleti titkokat, a nem nyilvános és bizalmas üzleti információkat (vevőadatbázisok, szoftverek, marketingstratégiák) stb., és ugyancsak a Panalpina eszközeit képviselik. Ezen információk engedély nélküli felhasználása, közzététele vagy továbbítása tilos, és polgári jogi vagy büntetőjogi szankciókat eredményezhet.

### **Értékpapír-tranzakciók és közzététel (bennfentes kereskedés)**

A Panalpina alkalmazottai számára tilos „bennfentes” (nyilvánosságra nem hozott) információk alapján a Panalpina, a Panalpina bármely egysége vagy más tőzsdecég részvényeivel vagy egyéb értékpapíjaival kereskedni, vagy ilyen információkat mások, akár saját családtagjaik számára felfedni („tippeket” adni). Ez a bennfentes kereskedésnek is nevezett tevékenység tilos, és büntetőeljáráshoz vezethet a benne részt vevők ellen.

### **Pénzmosás**

A pénzmosás olyan folyamat, amelyben természetes vagy jogi személyek megpróbálják elrejteni a törvényellenes pénzeket, vagy más módon teszik e pénzeket törvényesnek látszóknak. Kevés Panalpina alkalmazott kerül bármikor személyesen olyan helyzetbe, hogy megsértse a „pénzmosás” elleni törvényeket. De különös gondosságot kell tanúsítani kritikus helyzetekben, például ha szabálytalanságok látszanak a fizetések teljesítésének módjában, vagy ha vevők tevékenységei nem látszanak feddhetetlennek. A Panalpina a pénzmosás elleni politikát olyan eljárások alkalmazásával támogatja, amelyekkel elkerüli bűncselekményekből származó készpénz vagy készpénz-egyenértékesek elfogadását. A Panalpina és az alkalmazottai a pénzmosást nem nézik el, nem segítik elő és nem támogatják.